

## Sommaire

.....

Page 2

Le mot du président de l'APOP

Page 3

Le Centre collégial de formation à distance

Le Centre de documentation collégiale à votre service !

Page 4

No need for French in cegeps !

Linux dans les collèges

Cet hiver, êtes-vous à l'abri des virus ?

Page 5

Netquiz : le choix de l'heure

Page 6

Antidote 98 et le Visuel : un mariage intelligent !

Page 16

Du nouveau sur le site du RCCFC

Les nouveautés du CDC

## La nouvelle « Salle des profs » est ouverte

Denis Bégin, directeur de l'APOP

1 I s'agit d'une invitation inédite. Voici comment débute l'expérience...

Bienvenue dans la Salle des profs

Vous pouvez consulter la Salle des profs à titre de visiteur ou de membre.

Et vous décidez d'y entrer...

Imaginez un lieu virtuel où l'on retrouve sur les tablettes un grand nombre de ressources pédagogiques : des textes, des schémas, des images, des adresses de sites, des protocoles, des listes de références, des plans de cours, des rapports, enfin tout ce qui peut être numérisé et relié à la pédagogie. Le tout étant bien classé par dossiers

*suite à la page 13*

## La formation à distance et l'Internet

Martine Chomienne, CCFD

Depuis septembre 1998, le CCFD offre plus de 10 cours par Internet. Pour bien répondre aux besoins de sa clientèle, qui a choisi un mode d'apprentissage individualisé et autorythmé, le CCFD s'est doté du système d'offre de cours par Internet (SOI). Ce système gère toutes les opérations nécessaires à l'apprentissage et à l'encadrement des élèves. De plus, il est arrimé au système informatisé de gestion pédagogique et administrative des dossiers des

*suite à la page 12*

## Enseigner : méthode industrielle ou artisanale ?

Pierre-Julien Guay, Vitrine APO

1 Déjà, aujourd'hui, les francophones peuvent s'inscrire à l'école virtuelle<sup>1</sup> et poursuivre au collège virtuel<sup>2</sup> où ils peuvent suivre un programme d'études collégiales virtuelles en sciences de la nature<sup>3</sup>. Pendant ce temps, on prépare l'université virtuelle francophone<sup>4</sup>.

Ces projets mèneront-ils vers des diplômes virtuels ? La question n'est pas aussi déplacée qu'on pourrait le croire. Aux États-Unis, les futurs diplômés en jurisprudence de la Concord University School of Law<sup>5</sup> ne seront pas reconnus par la toute-puissante American Bar Association. Pour l'instant, seule la Californie leur

*suite à la page 10*

## Le mot du président de l'APOP

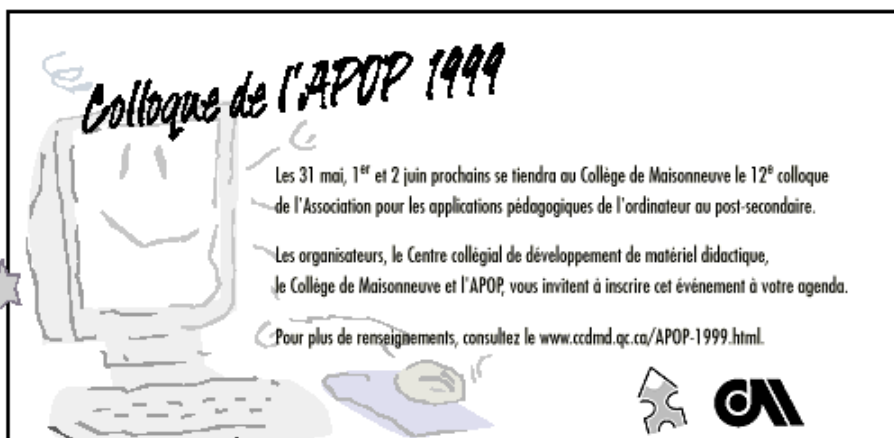
Bruno Poellhuber

**C**ette année le colloque de l'APOP fait peau neuve : nouveau look, nouveaux contenus et nouveaux participants ! Nous misons sur l'effervescence qui règne actuellement dans l'univers des TIC (technologies de l'information et de la communication) pour vous présenter un colloque des plus stimulants.

Vous pourrez assister à des ateliers « mains sur les touches », des présentations de nouveaux logiciels, didacticiels et sites éducatifs, des ateliers sur la production multimédia et sur la recherche. Et bien sûr, vous pourrez aussi voir de nombreux exemples d'utilisation pédagogique des TIC, associés à divers programmes et disciplines. Parmi les nouveautés, trois grandes conférences présentées par des sommités de l'univers des TIC, une activité de type « droit de parole » sur les ordinateurs portatifs dans les collèges, des ateliers qui s'adressent aussi à des utilisateurs qui s'intéressent à la gestion des technologies dans leur collège.

Malgré le fait que vous soyez de plus en plus nombreux à y assister, le colloque conserve un caractère convivial que les participants trouvent des plus rafraîchissants. Il se veut un lieu de ressourcement, d'information et de rencontre pour toutes les personnes intéressées par l'utilisation pédagogique des TIC.

Lors du colloque, vous pourrez aussi voir l'évolution du projet « Salle des profs » qui se concrétise maintenant et vous serez invités à y participer. Ce projet vise à prolonger dans le virtuel l'existence de la communauté pédagogique collégiale. Mais rien ne remplace vraiment les échanges humains dans le monde réel. Alors, même si c'est votre première, venez donc nous voir au colloque de l'APOP, vous aimerez ...




**Colloque de l'APOP 1999**

Les 31 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin prochains se tiendra au Collège de Maisonneuve le 12<sup>e</sup> colloque de l'Association pour les applications pédagogiques de l'ordinateur au post-secondaire.

Les organisateurs, le Centre collégial de développement de matériel didactique, le Collège de Maisonneuve et l'APOP, vous invitent à inscrire cet événement à votre agenda.

Pour plus de renseignements, consultez le [www.ccdmd.qc.ca/APOP-1999.html](http://www.ccdmd.qc.ca/APOP-1999.html).



# Clic

Ce bulletin d'information sur les applications pédagogiques de l'ordinateur et les nouvelles technologies est publié conjointement par l'Association pour les applications pédagogiques de l'ordinateur au post-secondaire (APOP), le Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), le Centre collégial de formation à distance (CCFD), le Centre de documentation collégiale (CDC) et la Vitrine APO.

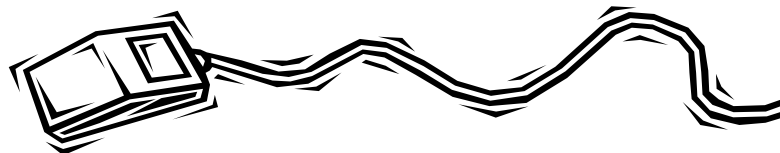
### Le comité de rédaction

Directrice : Valérie Berthiaume  
Réjean Jobin – CCDMD  
Martienne Chomienne – CCFD  
Francine Duquette – CDC  
Pierre-Julien Guay – Vitrine APO

### Comment nous rejoindre

Bulletin *Clic*  
6220, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H1N 1C1  
Tél. : (514) 873-3092  
Télec. : (514) 864-4908  
[clic@cmajsonneuve.qc.ca](mailto:clic@cmajsonneuve.qc.ca)

Tous les numéros du *Clic* peuvent être consultés sur le Web : <http://ntic.org/clic/>



## Le Centre collégial de formation à distance

**L**e Centre collégial de formation à distance est né le 1<sup>er</sup> avril 1991. Détenant un mandat du ministère de l'Éducation du Québec, il est géré par le Collège de Rosemont. Le Centre permet aux Québécois et aux Québécoises d'acquérir une formation collégiale créditée et ce, à long-ueur d'année.

Il compte parmi les trois intervenants majeurs en formation à distance dans le système scolaire québécois, avec la Télé-université et la Société de formation à distance des commissions scolaires (SOFAD). Le Centre collégial de formation à distance est un établissement de formation à distance de type unimodal.

### LE CCFD EN BREF

Dans le cadre de son mandat, le CCFD doit relever plusieurs défis : contribuer à hausser le niveau de scolarité de la population québécoise, mettre à profit le potentiel des technologies de télécommunications, améliorer la qualité des apprentissages, développer le partenariat et assurer le rayonnement du Centre

et de la formation à distance tant sur la scène nationale qu'internationale.



Le CCFD offre déjà près de 175 cours de niveau collégial, tant en formation professionnelle qu'en formation générale dont certains sont diffusés par Internet. Ces cours donnent droit à des

unités pour les personnes inscrites qui réussissent les devoirs et l'examen final passé sous surveillance dans leur région ou à des attestations si les cours sont non crédités. Toutes les personnes sont accompagnées dans leurs appren-

**Le mandat du CCFD : contribuer à hausser le niveau de scolarité de la population québécoise, mettre à profit le potentiel des technologies de télécommunications, améliorer la qualité des apprentissages, développer le partenariat et assurer son rayonnement tant sur la scène nationale qu'internationale.**

tissages par un tuteur ou une tutrice qu'elles peuvent joindre part téléphone pour les cours classiques ou par courriel pour les cours diffusés sur Internet.

Pour en savoir plus, consultez le site [www.crosemont.qc.ca/ccfd](http://www.crosemont.qc.ca/ccfd).



## Le Centre de documentation collégiale à votre service !

Isabelle Laplante  
Bibliothécaire au CDC

**L**e Centre de documentation collégiale (CDC) est une véritable bibliothèque offrant **gratuitement** ses services et ses collections aux enseignants, professionnels, étudiants et gestionnaires de tous les collèges et cégeps du Québec.

Le **site Web** du CDC permet un accès Telnet au catalogue de la bibliothèque, ainsi qu'un répertoire de ressources branchées en éducation, pédagogie et gestion au collégial. Aussi disponibles sur le site, en collaboration avec le MEQ, certains **documents en texte intégral** !

Le CDC est un véritable **lieu de diffusion** pour vos écrits (rapport, guide, plan de cours, etc.), c'est pourquoi nous comptons sur le dépôt volontaire de vos documents pour enrichir notre collection.

Alors, **contactez-nous**, empruntez des documents ou venez nous voir sur place. Le Centre de documentation collégiale est situé dans des locaux attenants à la bibliothèque au Cégep André-Laurendeau, à Ville LaSalle sur l'île de Montréal.

## No need for French in cegeps !

Pierre-Julien Guay  
Vitrine APO

Si on se fie à certains enseignants en formation professionnelle et technique, les versions françaises des logiciels courants pourraient bien ne plus exister. Sous prétexte que ce sont les versions anglaises qui sont utilisées dans le milieu du travail, ces enseignants refusent de se servir de la version française en classe !

Pourtant, la Charte de la langue française stipule en effet que, lorsque la version française d'un produit logiciel est disponible, c'est cette version qui doit être utilisée. Les entreprises sont donc tenues légalement d'acheter la version française. L'erreur des artisans de la Charte, c'est qu'ils ont cru que les collèges et les universités feraient automatiquement la promotion de l'utilisation du français pour les logiciels.

Les enseignants prétendent que leurs élèves risquent de s'embrouiller avec les termes français et anglais. Dans le cas d'*AutoCad*, par exemple, les commandes clavier en anglais continuent d'être reconnues par le logiciel, ce qui facilite l'adaptation. En juin dernier, la Vitrine APO annonçait une première dans le monde de l'éducation. Après plusieurs années de discussion avec AutoDesk, il devenait possible de se procurer une licence annuelle pour plusieurs produits AutoDesk pour un laboratoire de 25 postes pour le prix de trois licences habituelles (4500 \$).

Près des trois quarts des établissements qui avaient commandé la version française des produits AutoDesk ont ensuite cédé à la pression de leurs enseignants et fait l'achat de la version anglaise. Il est navrant de constater

qu'après tous les efforts entrepris pour préserver le français au Québec les directions de collège laissent les professeurs choisir délibérément d'utiliser des logiciels en anglais pour leur enseignement.

## Linux dans les collèges

Le groupe d'utilisateurs Linux Québec est à la recherche de contacts dans les collèges afin de broser un portrait de l'utilisation de Linux dans le réseau. Nous aimerions savoir si Linux ou un autre Unix est utilisé dans votre collège ; soit au niveau des cours (à titre d'exemple, en gestion de systèmes), soit à titre de serveur (réseau configuré autour de Linux). Ce serait gentil, le cas échéant, d'acheminer ce message à une personne de votre collège pouvant servir de contact avec notre groupe, si vous ne vous sentez pas en mesure de fournir cette information.

<mailto:ydc@CollegeAhuntsic.qc.ca>  
<http://www.linux-quebec.org/>

Claude Dufour  
Département de mathématiques  
Collège Ahuntsic  
9155 Saint-Hubert  
Montréal (Québec) H2M 1Y8  
(514)389-5921, poste 2495

## Cet hiver, êtes-vous à l'abri des virus ?

Simon Borduas

Un grand nombre d'enseignants de collège ont en effet droit à une licence gratuite d'antivirus pour leur ordinateur personnel, à condition que leur établissement se soit prévalu de l'offre d'achat regroupé de Dolphin pour l'ensemble de leur parc d'ordinateurs au niveau administratif. L'entente, qui vient d'être reconduite, permet également la distribution gratuite des antivirus *F-PROT* aux étudiants.

En raison du grand nombre d'utilisateurs, les réseaux pédagogiques sont particulièrement vulnérables aux attaques de virus. L'entente de la Vitrine APO a



permis à plusieurs établissements d'obtenir un antivirus performant à un prix défiant toute concurrence.

Jacques Carrier, technicien en électronique au cégep Édouard-Montpetit, a pu ainsi avec succès contrer les attaques d'une multitude de virus au cours des deux dernières années. Michel Bluteau, analyste en informatique à l'UQAM, apprécie également le support rapide et efficace de Dolphin en cas de besoin. Les détails de l'entente sont disponibles à <http://vitrine.ntic.org/vitrine/logiciels/prix/Dolfin.htm>.

# NETQUIZ : le choix de l'heure

Vous désirez offrir à vos élèves des exercices formatifs informatisés ?

Voici l'outil tout indiqué pour réaliser des tests formatifs sur Internet ou Intranet sans programmation ni connaissance du langage HTML.

Réjean Jobin  
CCDMD

**N**etquiz vous offre la possibilité d'utiliser cinq types de questions différents (associations, choix multiple, lacune, mise en ordre et vrai ou faux), tout en pouvant insérer des images, des sons ou des séquences vidéo. Un quiz peut contenir jusqu'à 100 questions.

Pour bien saisir la logique du logiciel, il suffit de garder à l'esprit que *Netquiz* est un créateur de logiciel pour Internet/Intranet. Il génère toutes les composantes du quiz dans un dossier ou répertoire qu'il vous suffira d'installer sur un serveur. C'est donc à partir de votre ordinateur que vous fabriquez votre test. Ainsi, dès que *Netquiz* est lancé, il vous demande de choisir entre un test existant ou de créer un nouveau test. Si vous choisissez de faire un nouveau test, un dossier sera créé au nom que vous aurez donné.

Bien que *Netquiz* soit très simple d'utilisation, il est difficile de donner dans un seul article toutes les fonctionnalités du logiciel. Vous pouvez toutefois télécharger à partir du site du CCDMD, la documentation complète de ce logiciel. Pour ce faire il suffit de consulter la fiche d'information de *Netquiz*

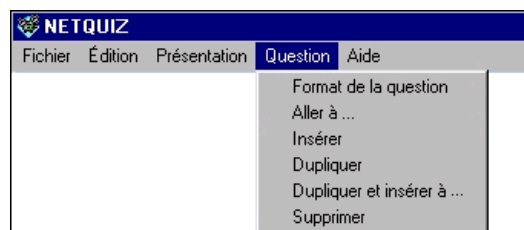


Figure 1

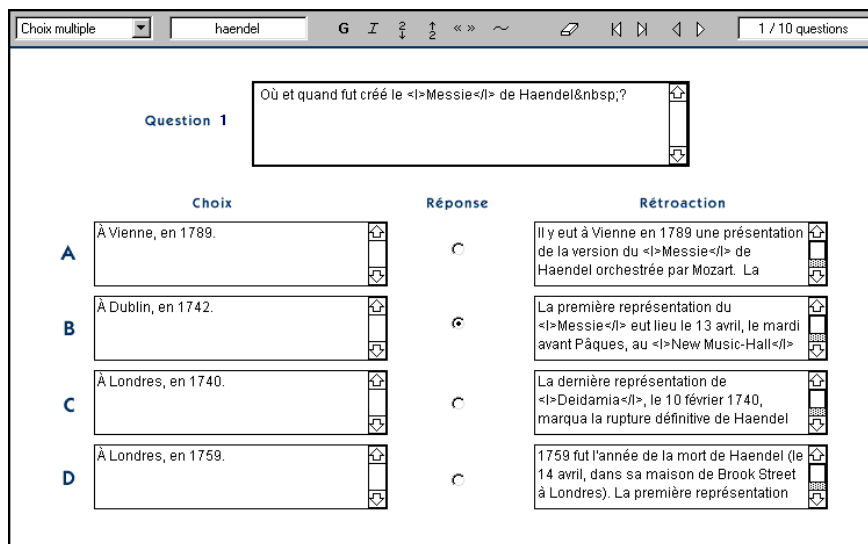


Figure 2

dans la salle d'études (Utilitaires) du site du Centre ([www.ccdmd.qc.ca](http://www.ccdmd.qc.ca)) ou encore directement du cédérom de *Netquiz* si votre collègue est abonné ou a acquis le logiciel du CCDMD.

*Netquiz* fonctionne comme la plupart des autres logiciels, divers menus offrent à l'utilisateur diverses fonctionnalités pour créer chacune des questions de votre test (figure 1).

Une barre d'icône offre des outils pour gérer le texte de chacune des questions. Dans l'exemple suivant, une question de type choix multiple est illustrée (figure 2).

Chacune des questions construites est gérée de façon indépendante, permettant ainsi de choisir les options

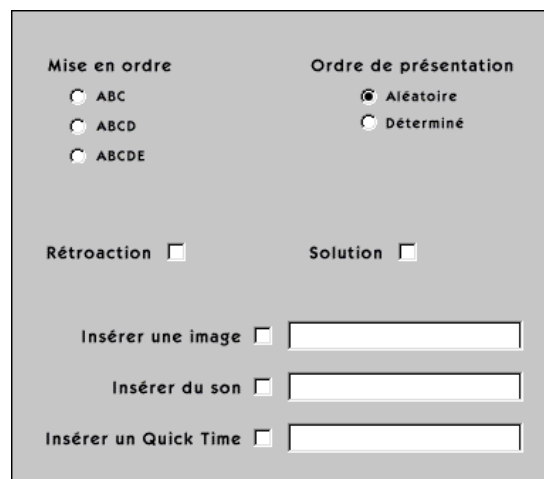


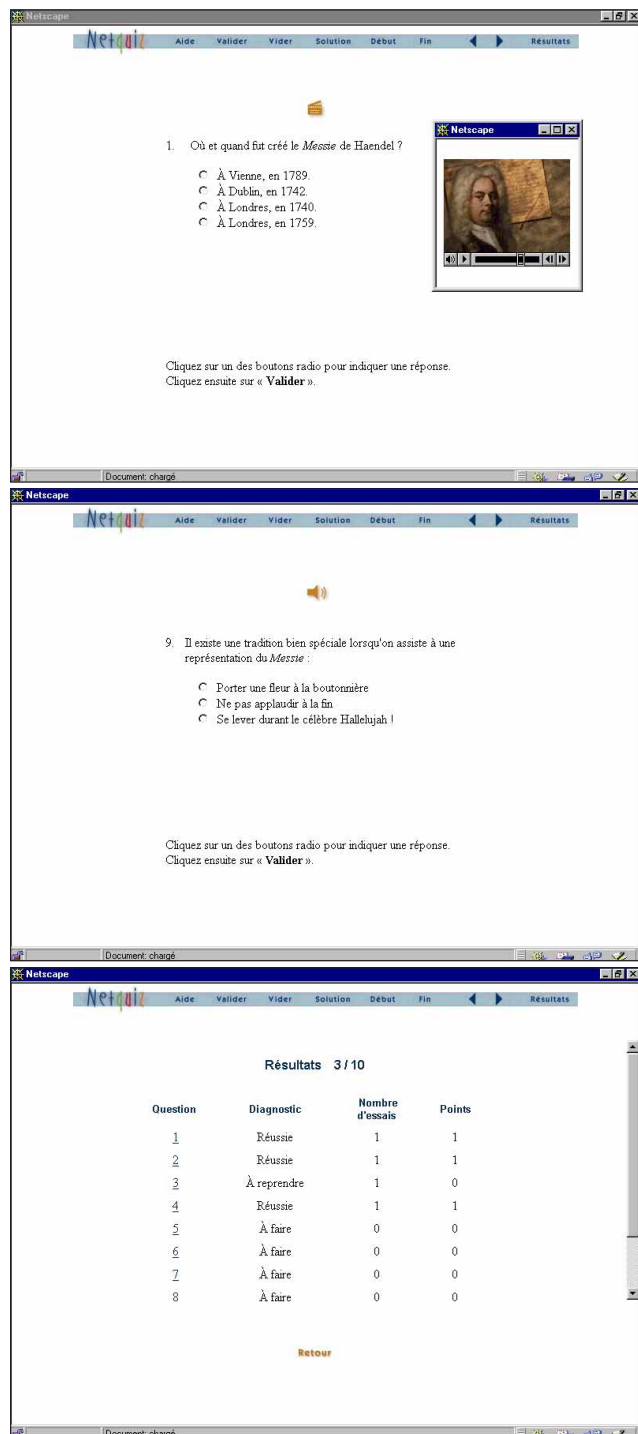
Figure 3

désirées à partir du menu format de la question. Dans cet exemple, on peut choisir le nombre de choix (3, 4 ou 5), d'afficher une rétroaction ou non, de permettre d'accéder ou non à la solution et d'insérer une image, un son ou une séquence vidéo de format QuickTime (figure 3).

Lorsque vous avez terminé de construire votre quiz, il suffit de

l'enregistrer au format HTML (disponible dans le menu fichier) pour terminer sa création. Le dossier créé peut maintenant être déposé sur un serveur. Il suffira alors d'utiliser un fureteur comme *Navigator* de Netscape pour voir le résultat.

Voici à partir de l'exemple *Le messie de Haendel* quelques pages écrans qui vous donnent un aperçu du résultat. Il est possible d'accéder au test complet sur le site du CCDMD à l'adresse suivante : [www.ccdmd.gc.ca/netquiz.html](http://www.ccdmd.gc.ca/netquiz.html).



# Antidote 98 et le Visuel

## un mariage intelligent !

Marcel Fortin

Les lecteurs de *Clic* savent l'estime que je porte au travail de l'équipe DRUIDE qui a créé et développé *Antidote*. Me voici devant la version 2.0 de cette trousse d'outils linguistiques remarquables et il me faut examiner en quoi *Antidote 98* a été enrichi pour notre bien linguistique.



Rassurez-vous tout de suite, *Antidote 2.0* est le digne héritier de son ancêtre : même interface, même souplesse dans les choix, même clarté des écrans de dialogue, et sur mon « vieux » Mac 7100, même rapidité. À première vue, rien ne semble avoir changé mais on sent une solidité accrue, une perspicacité plus grande surtout quand je lui fais corriger les mêmes échantillons de difficultés utilisés pour mettre à l'épreuve son prédécesseur.

Une fois l'installation complétée, je constate l'apparition d'un nouveau bouton sur la bordure de l'écran *Word*. Il s'agit de celui qui appelle le Visuel. Il nous faudra en reparler plus loin. Tout d'abord examinons un peu le **module dictionnaire**.

Après avoir navigué longuement dans les articles du dictionnaire, je constate que les coquilles sont incroyablement rares. L'équipe a tenu compte des informations fournies par les utilisateurs ; elle a aussi admis des mots nouveaux, des noms propres... (plus de 8 000 en tout d'après le dépliant publicitaire). Et tout cela sans aucune lourdeur dans la navigation hypertexte ! Tout est aussi fluide ! Le dictionnaire qui s'ouvre ainsi au fureteur infatigable que je suis devient vivant... Et je me dis que je me fierai davantage à lui, car rarement mes demandes sont refusées...

Un nouvel outil vient enrichir (?) la navigation lexicale : *la liste analogique*. Sous la rubrique MOTS PROCHES vous trouverez ANALOGIES où un mot de recherche appelle la liste de toutes les occurrences du mot cherché dans le diction-

naire. Une rapidité encore étonnante car souvent la liste peut être très longue... trop même à mon goût. J'ai été habitué à des liens analogiques plus serrés, plus pertinents où les rapports analogiques stimulent par leur transparence. Aussi, même si je suis étonné par la souplesse et la rapidité de ce moteur d'analogies, j'ai de fortes réserves sur son utilité pratique : des listes trop longues nuisent à la stimulation de la pensée et peuvent conduire dans des égarements sémantiques. Jugez par vous-même. Au mot *refuser* je trouve 158 analogies ; mais au mot *REFUSÉ* 17 ! ! ! ? ? ? La liste fournie pour *REFUSER* me conduit à :

v. **boquer**, inf. prés. [Québec] [Familier]

*Intrans.*

Refuser d'obéir, d'avancer. *Un cheval, un enfant qui boque.*

et cela me plaît. Mais il me mène aussi à

**mautadit**. ? ? ? ? Là je ne comprends pas !  
adj. **mautadit** au masc. sing.

[Québec] [Familier] Qui est mauvais, désagréable, qui est source de désagrément ; qui met en colère. *Sa mautadite musique me casse les oreilles. Cette mautadite voiture refuse de démarrer. Ton mautadit frère m'a encore joué un mauvais tour.*

Depuis Peter Mark Roget qui a inspiré probablement les Français Boissière, Marquet et leurs suivants, on a su créer des catalogues de mots groupés autour de *mots-centres* (chez Larousse : environ 2 000 pour Ch. Marquet, 2500 pour Niobey) pour reprendre l'expression de Paul Robert. Et ces mots-centres assureraient les liens analogiques de sens, de forme... Avec eux, on se perdait évidemment moins dans le développement des idées, car c'est à cela finalement que servent les dictionnaires analogiques. Mais devant ce nouvel outil *analogies*, je devine que je suis devant un moteur en version préliminaire ; on lui a donné une bonne cylindrée, de la souplesse, il reste à présent à lui fournir les codes nécessaires (dans l'immédiat on pourrait limiter la recherche aux sens et sous-sens marqués par un losange ou un point noir et regrouper les mots autour d'idées centrales, comme on fait d'ailleurs dans les dictionnaires en papier. Ce ne sera pas très

original, mais on économiserait tellement l'attention du rédacteur à la recherche d'idées ; et l'agilité foudroyante du moteur donnera des

ailles à sa consultation analogique... ). *Druide* est sûrement conscient des pièges actuels des listes « *occurencielles* »... J'ai bien hâte d'en voir la version suivante.

Les réserves précédentes ne diminuent en

rien mon enthousiasme devant le dictionnaire d'*Antidote 98* qui habilement et à la manière des lexicographes sait consulter ses usagers. Et c'est très bien. Il évolue avec ses utilisateurs, d'une manière pragmatique, en privilégiant les renseignements pratiques pour les rédacteurs, petits ou grands.



Il faut parler de cet œil qui clôt la série de boutons dans l'écran de Word. Il s'agit de l'icône du *Dictionnaire Visuel multimédia* de Québec/Amérique que tout le monde connaît déjà (600 sujets, 25 000 mots, 3 500 illustrations).

La greffe du *Visuel* dans l'environnement *Antidote* est une pure merveille de simplicité. On ne peut concevoir une greffe plus discrète, plus naturelle. Le nouveau venu est bien intégré et jouit aussi de la voltige hypertexte à laquelle nous sommes habitués avec *Antidote*. Lorsque le dictionnaire est ouvert, vous retrouvez cet ŒIL et si vous pointez un mot que le *Visuel* connaît, alors cet œil s'anime, et si le mot y est absent alors l'œil ne réagit plus et devient pâle. Alors pas de consultations inutiles, infructueuses.



Ces outils sont donc bien couplés, et on passe de l'un à l'autre avec assurance. Mais j'avoue que sur mon 7100/66 avec lecteur 2x le *Visuel* monte un peu trop lentement à mon goût. Va pour le côté de la mécanique des outils !

Il est permis de se demander quel est l'intérêt pédagogique d'enrichir ainsi le dictionnaire d'*Antidote* d'un dictionnaire visuel (trilingue de surcroît). Il est évident que pour illustrer les idées abstraites, le *Visuel* ne peut pas servir

*suite à la page 10*







beaucoup. S'il s'agit de sciences naturelles, de techniques, de sport, alors tout change : on obtient des images superbes illustrant clairement le sens des mots ... et si vous passez de la définition d'un mot donnée par *Antidote* à l'image correspondante du *Visuel*, vous ne pourrez que découvrir la complémentarité des définitions : l'image éclaire les mots de la définition écrite. C'est cette complémentarité qu'il faut observer, car c'est ainsi que l'étudiant s'initiera à la recherche du mot précis et en comprendra la puissance pour la clarté des idées. La définition écrite qu'il ne comprend pas peut s'expliquer bien souvent par une image du *Visuel*. L'utilité du *Visuel*

variera selon les besoins des individus, selon l'étendue de leur vocabulaire actif, bien sûr. Et aussi selon les besoins d'utiliser les images du *Visuel* pour illustrer un travail.

Il me faudra dans un autre article regarder de plus près les acquis nouveaux des modules **grammaire** et **correcteur**. Mais déjà je pense que la nouvelle version d'*Antidote* mérite plus qu'une simple consultation de la part des rédacteurs que nous sommes... Nous avons en lui un allié puissant et fidèle qui travaille à mieux nous assister dans nos tâches de rédaction.

---

## Enseigner : méthode industrielle ou artisanale ? *suite de la page 1*

permettra d'exercer sur son territoire.

Que va-t-il se passer au Québec lorsque les étudiants suivront leurs cours virtuels dans plusieurs collèges à la fois ? Un cours préparé par la crème des enseignants d'une discipline entrera ainsi en compétition avec les cours des enseignants d'autres collèges qui risqueraient de voir fondre leur clientèle et de se retrouver en disponibilité ! Et que diraient les gestionnaires de voir diminuer les allocations pour le nombre d'étudiants fréquentant à temps complet leur établissement ? Pour l'instant, nous n'en sommes pas encore là.

Certains de ces projets méritent bien leur nom de virtuel puisque les étudiants n'auront accès à aucune salle de classe. Il s'agit entièrement de formation à distance où sont offerts à la fois le contenu pédagogique et l'accès à des tuteurs.

Pour d'autres projets, il ne s'agit pas de remplacer tous les cours mais d'offrir des ressources complémentaires aux élèves. C'est ainsi au collège virtuel de Bois-de-Boulogne où tous les publics peuvent utiliser gratuitement Intermath<sup>6</sup>, un excellent document de mise à niveau avec des

exercices interactifs qui permettront ensuite de s'attaquer aux mathématiques collégiales. C'est aussi l'objectif du projet Cyberas du cégep de Saint-Jérôme<sup>7</sup>, premier collège à implanter les ordinateurs portatifs dans l'enseignement et l'apprentissage.

### LE PROCÉDÉ INDUSTRIEL

Le développement de contenu de formation multimédia coûte cher. Dans l'industrie, on parle de 35 000 \$ par heure d'interaction. Une production de qualité professionnelle nécessite en effet une équipe comprenant scripteurs, illustrateurs, programmeurs et pédagogues. Le développement de fonctions interactives nécessite la maîtrise de techniques en évolution constante tels Java, DHTML, etc. À ce prix, pas question de faire trop de retouches ou de mises à jour !

Mais les avantages des nouveaux médias d'apprentissage sont là. Pourquoi s'inscrire dans un traditionnel cours de traitement de texte, de chiffrier ou de navigateur Internet alors que, pour moins de 50 \$, on peut se procurer d'excellents produits autonomes de formation multimédia qui ne nous embêtent pas avec des notions qu'on maîtrise déjà, qui nous guident avec précision étape par

étape et qu'on peut utiliser à la maison ou au bureau au moment qui nous convient ? Les études démontrent qu'on apprend ainsi jusqu'à 50 % plus vite, qu'on retient jusqu'à deux fois plus et qu'on économise jusqu'à 75 % des coûts liés à l'approche magistrale (frais de déplacement, remplacement, etc.).

Avec un coût de revient de 3 000 \$ l'heure, les collèges qui développent actuellement le programme de sciences de la nature font sans doute des miracles. Mais comment récupérer tous ces investissements avec les règles du jeu actuelles ? À qui vendre ces contenus si on ne peut jouer le jeu de la libre concurrence entre les collèges ? Beaucoup penseront d'emblée à la francophonie sans réaliser qu'il existe de nombreuses différences culturelles tant dans la manière d'enseigner qu'à propos des contenus. Par exemple, avant d'être utilisé en Alsace Lorraine, le contenu du cours d'introduction aux NTIC de la Vitrine APO<sup>8</sup> a dû être adapté. Là-bas, par exemple, les acétates sont devenus des transparents.

Ce lourd processus de production multimédia a souvent le désavantage de laisser l'auteur pour compte. Après le passage des scénaristes, des programmeurs, des

illustrateurs et des réviseurs, il a peine à reconnaître ses idées originales. Et la production industrielle de contenu signifie nécessairement des efforts de vente, de distribution et de marketing, pas toujours conciliables avec nos organisations et nos intérêts purement pédagogiques. Sommes-nous alors condamnés à n'être que des clients pour les versions françaises des produits américains ?

## L'ARTISANAT

Depuis longtemps, les éditeurs de logiciels proposent des systèmes-auteurs afin que les enseignants puissent créer des contenus multimédias sans avoir recours à la programmation<sup>9</sup>. Parmi les plus utilisés, on retrouve *Authorware Professional*<sup>10</sup> et *Course Builder*<sup>11</sup>. Les produits plus récents, tels que *Hyperpage*<sup>12</sup>, permettent de livrer du contenu directement sur Intranet ou Internet.

En revanche, l'utilisation de gabarits prédéfinis dans les systèmes-auteurs conduit souvent à des applications rigides, limitées aux fonctions disponibles. Mais le plus grand défaut est que le contenu développé est largement tributaire de l'application. Dans les systèmes propriétaires, comme *Tactic*<sup>13</sup>, le contenu est intimement lié à l'application de développement ou de lecture. Changer de système signifie risquer de devoir tout reprendre.

Par ailleurs, la convergence des applications vers Internet a fait de la création de contenu une opération presque banale. Avec *Microsoft Office*, par exemple, un enseignant peut produire des tableaux, graphiques, présentations et textes directement en format HTML. Il ne reste plus qu'à transférer les fichiers obtenus sur un serveur local pour les rendre dis-

ponibles dans tout l'établissement. On peut imaginer distribuer, par exemple :

- un texte pédagogique comprenant des hyperliens vers des sites Internet ;
- une présentation multimédia du type *PowerPoint* avec des boutons de navigation, de l'animation et du son ;
- une feuille de calcul où l'élève peut changer les paramètres d'une équation et voir automatiquement les résultats dans un graphique.

On voit maintenant apparaître des ensembles d'outils permettant

**Que va-t-il se passer au Québec lorsque les étudiants suivront leurs cours virtuels dans plusieurs collèges à la fois ?**

d'opérer un intranet pédagogique directement sur les serveurs de l'établissement. Ces systèmes permettent de réduire les coûts associés au développement de ressources en format HTML. Ils offrent des fonctions élaborées avec un niveau de complexité réduit. Ils favorisent également la récupération et l'utilisation des travaux d'étudiants. Le Centre collégial de développement de matériel didactique doit bientôt rendre disponible sa « Salle d'étude<sup>14</sup> ». Il s'agit d'un environnement axé autour d'un système de base de données. Ce type de système, retenu pour la Salle des profs de l'APOP, rend possible :

- la création de forums privés de discussion ;
- de maintenir une liste de liens ou une page personnelle ;
- de consulter et d'échanger des ressources pédagogiques (exercices, évaluations, plans de cours, etc.).

Le Centre des langues de l'Université de Victoria offre gratuitement un système de création de d'exercices<sup>15</sup> destinés à de la formation par Internet. La programmation se fait en Javascript à partir de Windows ou Macintosh tandis que l'apparence des pages Web (fond, logos...) peut être prédéfinie. Il est possible de produire des questionnaires à choix multiple, des textes à trous, des mots croisés et des phrases en désordre

Une autre approche, permettant plus d'interactivité, est basée sur l'utilisation d'un serveur PERL couplé à un serveur WEB. L'ensemble Pédagonet est une réalisation de l'Académie de Strasbourg qui sera distribué gratuitement aux membres de la Vitrine en janvier. Une maquette prototype d'intranet<sup>16</sup> est actuellement disponible. Les applications pédagogiques sont multiples :

- création de romans interactifs ;
- maintenance de répertoires de sites selon des catégories ;
- téléchargement de fichiers en mode FTP ;
- utilisation de questionnaires à choix multiple ;
- utilisation de bases de données gérées par une feuille de calcul.

## LA GESTION DES APPRENTISSAGES

On confond souvent la diffusion de contenu pédagogique avec la formation à distance. C'est oublier le rôle crucial du tuteur qui guide l'apprenant, s'assure de sa progression, lui fournit des explications et ressources complémentaires. Cet encadrement ne doit pas nécessairement être présent tout au long des apprentissages. C'est au cours de la phase de conception qu'il convient d'établir les objectifs, de définir les connaissances préalables requises, de tracer les cheminements possibles. Quelques

systèmes-auteurs offrent des fonctions de ce genre.

Mais comment peut-on réconcilier la production artisanale de contenu et l'encadrement pédagogique dans une approche de formation à distance ? La firme québécoise Novasys propose une solution intéressante avec *Training Office*<sup>17</sup>. L'environnement, utilisable en Intranet et sous Internet, permet d'utiliser aussi bien des fichiers que des applications déjà développés. Plutôt que de développer un cours, on assemble celui-ci à partir d'éléments déjà complets. Avec ce type d'outils, on peut facilement imaginer le développement de modules de forma-

tion à distance, basé sur du matériel existant et récupéré, à l'intention de clients spécifiques. Un produit semblable est développé par Formatique<sup>18</sup>, la division francophone de Pathfinder, une entreprise canadienne qui propose le logiciel Nautikos.

#### Urls

1. <http://www.dlcwest.com/~acfc/Associations/collegemathieu/ecolevirtuelle.html>
2. <http://virtuel.collegebdeb.qc.ca/>
3. <http://virtuel.collegebdeb.qc.ca/resume.html>
4. <http://aupelf-uref.org/dossiers/uvf.htm>
5. <http://www.concord.kaplan.edu/>
6. <http://www.virtuel.collegebdeb.qc.ca/>

- intermath/
7. <http://www.cyberas.cstj.net/>
8. <http://vitrine.ntic.org/formation/>
9. [http://www.vitrine.collegebdeb.qc.ca/techno/Vol2/TE2\\_9\\_3.html](http://www.vitrine.collegebdeb.qc.ca/techno/Vol2/TE2_9_3.html)
10. [http://vitrine.ntic.org/techno/Vol2/TE2\\_9\\_4b.html](http://vitrine.ntic.org/techno/Vol2/TE2_9_4b.html)
11. [http://www.vitrine.collegebdeb.qc.ca/techno/Vol2/TE2\\_9\\_4.html](http://www.vitrine.collegebdeb.qc.ca/techno/Vol2/TE2_9_4.html)
12. <http://www.vitrine.collegebdeb.qc.ca/clic/CLIC13/Hyper.htm>
13. <http://www.bgwmultimedia.com/francais/solutions-f.html>
14. <http://www.ccdmd.qc.ca/cgi-bin/ccdmd.cgi?cible=f-salle.htm>
15. <http://web.uvic.ca/hrd/halfbaked/>
16. <http://www.ac-strasbourg.fr/services/form/html/avance/maquette.zip>
17. <http://www.trainingoffice.com/>
18. <http://www.formatique.ca/>

## La formation à distance et l'Internet

*suite de la page 1*

élèves. Celui-ci, appelé SIFOD (Système informatisé de formation à distance), a été élaboré peu après la création du CCFD en 1991. Il gère et assure le suivi du cheminement des élèves, depuis leur inscription jusqu'à la transmission de leurs résultats au ministère de l'Éducation du Québec et l'émission des diplômes.

Le tout (SIFOD et SOCI) forme une plate-forme conviviale pour la clientèle du CCFD ainsi que pour les membres du personnel qui interagissent quotidiennement avec l'une ou l'autre de ses composantes.

Cet article a pour but de présenter les fonctionnalités de SOCI. Nous décrivons brièvement les fonctionnalités de l'ensemble des composantes du système pour nous attarder sur celles que fréquentent régulièrement élèves et tuteurs.

#### LES COMPOSANTES DU SYSTÈME

On trouve deux parties dans SOCI :

une partie publique et une partie privée.

Pour les découvrir, nous vous invitons à une visite guidée du campus virtuel du CCFD. On arrive au campus par le site Internet du Centre. Il représente la porte d'entrée unique pour tous les usagers. L'adresse en est : <http://ccfd.crosemont.qc.ca>. De là, on accède à la portion publique en cliquant sur l'icône du bâtiment « Information et Aide pédagogique ». La base de données de la portion publique contient la description de l'ensemble des cours offerts par le CCFD, et tous peuvent en prendre connaissance. On obtient l'information sur les cours, en cherchant à son gré, par mot-clé, numéro de cours, programme ou discipline.

SOCI gère aussi, en toute sécurité, l'accès des élèves à leur environnement d'apprentissage (cours et encadrement) par sa portion privée. On y accède également à partir du site du CCFD en cliquant sur

l'icône du bâtiment « Classes virtuelles ». Pour aller plus loin dans le système, il faut alors s'identifier. Trois sortes d'usagers, correspondant aux trois modules de la portion privée, sont autorisés : les administrateurs, les tuteurs et les élèves.

#### LE MODULE ADMINISTRATEUR

Le module administrateur est sous la responsabilité d'un informaticien du Centre qui temporairement<sup>1</sup> transcrit dans SOCI les résultats des opérations de SIFOD, telles que l'inscription des élèves, l'inscription des tuteurs, l'inscription des visiteurs<sup>2</sup>, toutes opérations de gestion sur lesquelles nous ne nous attarderons pas.

#### LE MODULE ÉLÈVE ET LE MODULE TUTEUR

Le module élève est le cœur et la raison d'être du système. Il permet aux élèves d'accéder aux contenus des cours et à leur environnement d'apprentissage. Comme cet envi-

ronnement comprend l'encadrement par les tuteurs et que d'une certaine façon module tuteur et module élève se répondent, nous exposerons leurs fonctionnalités ensemble.

Une fois qu'il s'est identifié, l'élève, comme le tuteur, se trouve alors dans la page d'accueil du système. Un bandeau de navigation horizontal dans le haut de l'écran lui présente plusieurs boutons. Ces boutons permettent une naviga-

tion générale dans SOCI. Lorsqu'il sera dans un cours précis, l'utilisateur cheminera alors avec un bandeau de navigation particulier aux cours.

### NAVIGATION GÉNÉRALE DANS SOCI

Voici une brève description des éléments du bandeau (*voir ci-haut*).

Le bouton COURS présente à

l'élève la liste des cours auxquels il est inscrit, au tuteur, la liste des cours dans lesquels il intervient.

Le bouton ACCUEIL ET DIRECTIVES amène à un document qui donne des informations générales sur la formation à distance, des renseignements d'ordre administratif ainsi que les règles et procédures qui régissent les études au CCFD.

Le bouton MESSAGERIE envoie à un système de courrier électronique interne au CCFD. Tous les élèves et les tuteurs y sont inscrits, ainsi que l'entité « Service à la clientèle » du CCFD. La correspondance administrative du Centre avec les tuteurs et les élèves, par exemple la lettre invitant ces derniers à se présenter à l'examen final, passe par ce canal. Les abonnés à cette messagerie peuvent voir la liste des messages qu'ils ont reçus – notamment les nouveaux messages qui sont identifiés par un astérisque – et la liste de ceux qu'ils ont envoyés. Pour ces derniers, ils peuvent savoir si les destinataires les ont lus ainsi que la date et l'heure auxquelles ils en ont pris connaissance. C'est un peu comme si l'expéditeur recevait un accusé de réception du destinataire, ce qui en fait un système fiable. La messagerie interne offre aussi les fonctions habituelles d'un logiciel de courrier électronique : envoyer un message, lire un message, y répondre, le faire suivre ou l'effacer. L'option d'envoi d'un document attaché n'est pas encore disponible, mais elle fait partie des fonctionnalités à venir ; sa mise en œuvre ne saurait tarder.

Pourquoi une messagerie interne alors que les utilisateurs disposent d'une adresse de courrier Internet ? Outre qu'elle offre certaines fonctionnalités peu présentes dans les logiciels habituels

## La nouvelle « Salle des profs » est ouverte

*suite de la page 1*

(programmes-disciplines-thématiques), et facilement accessible.

Au centre de la salle, il y a une grande table. C'est celle des forums, où chacun peut informer, exposer, démontrer, s'exprimer sur un thème choisi.

Sur la petite table au coin, il y a le bottin des membres, permettant de rejoindre un collègue.

Puis on retrouve, sur l'un des murs, le babillard sur lequel on peut lire et accrocher des mémos.

De plus, on peut virtuellement entrer dans la salle en tout temps (à partir d'un poste informatique et d'un lien Internet, bien sûr).

*Qui retrouve-t-on dans cette salle ?*

- Les membres : qui sont enseignants, professionnels, cadres et autres.
- Les fournisseurs de ressource : qui documentent et enrichissent la salle de leurs trouvailles.
- Les responsables de dossier : qui supervisent les dossiers qui leur tiennent à cœur.
- Les animateurs de forum : qui amorcent et animent les discussions.
- Puis les gestionnaires : qui gèrent l'ensemble de la salle.

*Bienvenue dans la Salle des profs.* C'est la création d'une communauté sans frontières, qui partage ses ressources et ses expériences provenant des domaines de la connaissance et de l'enseignement.

*Vous pouvez consulter la Salle des profs à titre de visiteur ou de membre.*



Lorsqu'on y entre comme membre, on y entre en ayant à l'esprit que la richesse d'un tel lieu d'échange ne se mesure pas en fonction de ce que l'on y retrouve, mais plu-

tôt en fonction de ce que l'on y retrouve.

La porte vous est ouverte...

Après plusieurs années de travail et d'annonces, l'APOP est heureuse de pouvoir vous offrir la Salle des profs. Bien des gens et plusieurs organismes ont permis la réalisation de cet outil. J'aimerais mentionner Jacques Latreille, Nicole Perreault, Jean Lamontagne, Bruno Poellhuber, ainsi que la Direction des études collégiales, Vidéotron et Excalibur.

Permettez-moi donc de vous inviter à venir visiter la Salle des profs sur le site de l'APOP : <http://www.apop.qc.ca> et à vous joindre à ce noble projet collectif.

(particulièrement l'accusé de réception), la messagerie du CCFD a pour but de créer chez les usagers un sentiment d'appartenance, un peu comme dans un cégep on appartient à une promotion, ou encore comme dans un cégep également, sur plusieurs sessions, des élèves se croisent et se côtoient dans les couloirs ou dans les cours. À l'occasion, des conversations s'engagent, des amitiés se créent. Dans la messagerie, ce ne sont ni les voix, ni les visages qui deviennent familiers, mais les noms des usagers et les idées et les interventions qui leur sont associées. De plus, en créant un système interne, on évite que les messages qui ont un rapport avec le CCFD soient noyés ou à l'occasion perdus dans l'ensemble des messages que peut recevoir un abonné à Internet.

Le bouton AIDE envoie à une page où, sous forme de tableau, on explique comment naviguer dans SOCI.

Enfin le bouton QUITTER est celui par lequel l'utilisateur met fin à sa séance dans le système.

Lorsqu'il est sur la page Liste de mes cours, l'utilisateur, qu'il soit élève ou tuteur, a alors quatre choix (*figure*).

Liste de mes cours				
Numéro	Groupe	Titre du cours		
201-103-77-1	99	<a href="#">Calcul différentiel et intégral I (Internet)</a>		<a href="#">Participants</a> <a href="#">Équipes</a>
		<a href="#">Forum(s)</a>		
203-FPF-03-1	10	<a href="#">Découvrir la physique par la méthode scientifique (Internet)</a>		<a href="#">Participants</a> <a href="#">Équipes</a>
		<a href="#">Forum(s)</a>		
340-103-04-1	99	<a href="#">Philosophie et rationalité (Internet)</a>		<a href="#">Participants</a> <a href="#">Équipes</a>
		<a href="#">Forum(s)</a>		

Le premier choix, en cliquant sur le titre du cours, l'amène sur la page d'accueil du cours choisi.

Le deuxième donne accès aux forums. Il y a un ensemble de forums pour chaque cours. Ils sont créés et gérés par le tuteur. Leur

nombre et leur identification peuvent varier selon les cours ; cependant, ils peuvent être catégorisés essentiellement selon trois fonctions : pédagogique, sociale et de dépannage technique.

Dans les forums à fonction pédagogique, on mène des discussions portant sur les concepts du cours, on demande des explications, on pose des questions, auxquelles répondent le tuteur ou les autres élèves.

Les forums à fonction sociale doivent permettre aux élèves de se connaître. Ils peuvent être de deux sortes : soit un café-étudiants dans lequel les élèves placent de tout et de rien, soit, plus formels, un lieu où les élèves se présentent au fur et à mesure qu'ils s'inscrivent au cours, où ils signifient leur disponibilité, leurs motivations à suivre les cours, leurs habitudes de travail, etc. de façon à se trouver des partenaires pour des activités d'équipe.

Dans les forums de dépannage technique, on expose les problèmes techniques que l'on rencontre et on s'attend à avoir de l'aide venant soit d'un technicien affecté à cet effet, soit des autres élèves.

Dans l'un ou l'autre des forums,

l'élève peut consulter les messages, répondre à un message ou envoyer un nouveau message. Seul le tuteur peut créer de nouveaux forums et effacer des messages.

Le troisième choix donne la liste

des participants aux cours : élèves et tuteurs. À chaque participant est rattachée une fiche. Cette fiche peut être seulement consultée par les élèves ; elle contient, pour chacun, son nom, son adresse de messagerie et son adresse Internet. Celle du tuteur contient en plus une note sur sa disponibilité ; par exemple, le tuteur précise pour la semaine qui vient les heures où il lira ses messages. C'est ainsi qu'en consultant la fiche de son tuteur l'élève saura quand en attendre une réponse. De son côté, le tuteur obtient des informations générales sur chaque participant dans la fiche de ceux-ci, mais il dispose également d'un champ de saisie de texte dans lequel il peut écrire quelques lignes de commentaires propres à chaque élève. Ces commentaires ne seront jamais visibles par les élèves mais permettront au tuteur de faire un suivi pédagogique personnalisé.

Pour chaque participant élève ou tuteur, la mention « Connecté » inscrite en regard du nom d'un participant indique que cette personne est branchée dans SOCI. Pour les élèves, elle s'inscrit automatiquement dès qu'ils s'identifient dans le système ; le tuteur par contre a le choix de laisser savoir ou non aux élèves qu'il est connecté ; s'il le signifie explicitement, c'est un peu comme s'il leur disait : « C'est le moment, je suis sur le réseau. Si vous avez des questions, envoyez-les-moi et j'y répondrai immédiatement ». Cette fonction permet aux élèves de communiquer avec leur tuteur et bien sûr de communiquer entre eux.

Le quatrième choix amène l'élève à la liste des équipes qui se sont formées dans le cours pour réaliser des activités en groupe de deux ou de trois participants. Dans ces activités, les élèves d'une même équipe ont accès à des écrans communs ; par exemple, ils sont invités à élaborer ensemble

une conclusion qu'ils transcriront sur un formulaire unique qu'ils enverront à leur tuteur, lorsque tous les membres de l'équipe auront donné leur accord. La particularité de ces formulaires est que chacun peut y saisir des données qui seront visibles par chacun des autres membres inscrits dans l'équipe. La gestion des équipes est de la responsabilité des tuteurs. En cliquant sur le mot équipe, outre la liste des équipes, le tuteur dispose des fonctionnalités lui permettant de créer une équipe (lui donner un nom et un numéro), d'y inscrire les membres qui la composent, et de modifier soit l'identification de l'équipe, soit sa composition. Lorsque les élèves en équipe ont adressé au tuteur le formulaire rempli, résultat de leur travail de groupe, le tuteur corrige le formulaire le renvoie à l'équipe avec ses commentaires qu'il a saisis directement sur le formulaire.

Ayant fait ainsi le tour du niveau général de SOCI, on peut maintenant entrer dans un cours en particulier et continuer à explorer l'environnement.

## NAVIGATION DANS LES COURS

Lorsqu'il a cliqué sur le titre du cours dans lequel il souhaite effectuer une séance de travail, l'utilisateur arrive à la page d'accueil du cours choisi. Bien sûr, chaque page varie selon qu'il s'agit d'un cours de maths, d'un cours de philosophie ou d'un cours d'une autre discipline. Cependant, le bandeau de navigation propre aux cours, qui se retrouve en haut de l'écran, est le même pour tous les cours.

Voici une brève description des éléments du bandeau.

Le bouton COURS permet à l'élève de retourner en tout temps à la liste des cours auxquels il est ins-

crit, au tuteur, à la liste des cours qu'il encadre.

Le bouton GUIDE D'ÉTUDES amène à un document qui est un peu l'équivalent du syllabus de cours remis par l'enseignant. Fait à noter, dans ce document, un calendrier d'étude détaillé est suggéré aux élèves pour qu'ils s'en inspirent et créent leur propre calendrier adapté à leurs besoins.

Le bouton CAHIER D'APPRENTISSAGE donne accès au contenu ou à des parties du contenu du cours,

**La messagerie du CCFD a pour but de créer chez les usagers un sentiment d'appartenance, un peu comme dans un cégep où on appartient à une promotion.**

selon que le cours utilise ou non un volume de référence de base. Il guide l'élève dans son cheminement, présente des textes illustrés, animés, des explications, des exercices d'autoévaluation en ligne, etc. C'est dans cette partie que le concepteur du cours a fait jouer son imagination pour mettre à profit l'interactivité du média.

Les boutons MESSAGERIE et FORUM ouvrent des fenêtres, l'une sur la messagerie, l'autre sur les forums. Il s'agit bien sûr des mêmes éléments accessibles depuis le niveau général du système. Il faut noter que l'accès aux forums ou à la messagerie peut se faire de n'importe où à partir du contenu du cours. Il suffit à l'élève de cliquer sur l'un ou l'autre des deux boutons du bandeau de navigation et une fenêtre lui présentera les éléments qu'il désire. Lorsqu'il aura terminé ses interventions dans les forums ou dans la messagerie, il refermera la fenêtre et se retrouvera alors à l'endroit exact d'où il venait. Cet accès très

contextualisé aux forums et à la messagerie facilite leur utilisation appropriée. C'est lorsque l'élève en a besoin que l'outil doit lui être disponible ; il ouvre une parenthèse au moment nécessaire, et reprend le cours de son apprentissage sans être dérangé davantage.

Le prochain bouton sur le bandeau de navigation est intitulé AIDE. Lorsque l'élève clique sur ce bouton, il est envoyé à une table des matières des éléments d'aide. Ceux-ci varient selon les cours ; ils peuvent cependant donner deux sortes d'aide : l'une pédagogique, l'autre technique.

Dans l'aide pédagogique, on retrouve par exemple un glossaire des termes employés dans le cours ; c'est là aussi qu'on peut avoir accès à une foire aux questions.

Dans l'aide technique, on retrouve essentiellement des éléments de navigation.

Enfin, le dernier bouton sur le bandeau s'intitule QUITTER. Comme au niveau de la navigation générale, c'est par ce bouton que l'utilisateur met fin à sa séance dans le système.

Et nous, nous mettons fin à notre visite, espérant qu'elle vous aura été agréable. Si vous souhaitez la continuer, rendez-vous sur le site.

## Notes

1. Ces opérations seront réalisées automatiquement lorsque l'arrimage SOCI-SIFOD sera terminé.
2. Pour un montant minime (25 \$ par cours), il est possible d'explorer les cours offerts sur Internet et leur environnement d'apprentissage pour une période déterminée. Il suffit d'en faire la demande au CCFD et de signer une lettre d'engagement au respect des droits d'auteur.

## Du nouveau sur le site du RCCFC

Diane Sigouin-Daniel

L'équipe responsable de la troisième phase de développement du site du RCCFC (<http://rccfc.ca>) a décidé de simplifier la structure du site en adoptant six rubriques principales.

Sous la rubrique **Le RCCFC**, vous trouverez des renseignements sur la mission, les deux secrétariats, le conseil d'administration, les personnes-ressources, les membres, les projets de collaboration entre les membres (du financement peut être obtenu à cet effet) et les projets réalisés en partenariat avec d'autres organismes. Vous pourrez également découvrir des liens avec des sites apparentés au nôtre.

La rubrique **Quoi de neuf ?** est consacrée au dernier numéro de notre bulletin *Vie collégiale* et à des annonces d'activités propres à nos secteurs d'activités et à ceux de nos membres.

Cette année, l'accent portera sur la rubrique **Pédagogie collégiale**. Vous y trouverez des textes à caractère pédagogique (ou de référence) que vous pourrez utiliser à des fins non commerciales. Vous y découvrirez des logiciels de type didacticiel que vous pourrez télécharger. De plus, il y aura des liens vers différentes sources de didacticiels et de matériel pédagogique.

Dans nos collèges, un grand nombre de professeur(e)s ont produit du matériel pédagogique dont ils (elles) font bénéficier leurs étudiant(e)s. Nous invitons tous les professeur(e)s à partager le résultat de leurs écrits. Nous les rendrons disponibles sur notre site en indiquant le nom de l'auteur(e), son établissement et son courriel. Il est évident que les auteur(e)s conserveront tous leurs droits. Cette rubrique contiendra également la **Salle des profs**, un projet réalisé en collaboration avec l'AQPC et l'APOP, et les archives liées

aux bulletins précédents et aux activités antérieures.

La rubrique **International** (voir le *Clic* n° 26) comprend une mine de renseignements sur l'Éducation dans une perspective mondiale et citoyenne (EPMC).

La rubrique **Où étudier ?** contient la base de données sur les programmes offerts par les membres du RCCFC et des

liens vers d'autres bases de données.

La rubrique **Bavardage et forum** est un lieu idéal pour les échanges. Nous sommes en train de compléter la traduction et l'adaptation d'un nouveau salon de bavardage (*chat*) qui sera des plus performants et fera sans doute fureur auprès des étudiants et des étudiantes. Enfin, le forum de discussion vous permettra d'étaler vos idées sur la place publique.

## Les nouveautés du CDC

Isabelle Laplante  
Centre de documentation collégiale

Voici la liste de quelques nouveautés au Centre de documentation collégiale.

### Association québécoise de pédagogie collégiale (AQPC).

*Comment se réaliser dans le cégep d'aujourd'hui ? Actes du 18<sup>e</sup> colloque annuel de l'Association québécoise de pédagogie collégiale à Québec du 8 au 10 juin 1998.*

Montréal : AQPC ; 1998.

«Plus de 27 textes des conférences qui ont été présentées lors du colloque au printemps 1998. Les sujets abordés touchent autant les technologies de l'information et des communication (NTIC) que les approches pédagogiques, le travail interdisciplinaire, la relation maître-élève, les débuts et fins de parcours.»

### Dufour, Andrée.

*Histoire de l'éducation au Québec.*

Montréal : Éditions du Boréal ; 1997.

«L'auteure (professeure d'histoire au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et à l'Université du Québec à Montréal) retrace, dans ce livre, l'histoire de l'éducation, tout en permettant au lecteur de suivre l'évolution politique, économique et culturelle du Québec, et ce, aux différents moments de son histoire.»

### Gagnon, Étienne.

*Relation d'aide à la réussite scolaire : un modèle de tutorat entre des élèves du secondaire et du collégial.*

Collège Édouard-Montpetit : Longueuil ; mars 1998.

«Ce rapport de recherche présente le tutorat comme étant une mesure d'aide à la réussite. Les objectifs visés par l'étude étaient de développer un modèle de tutorat entre des étudiants

d'un cégep et du secondaire, ainsi que d'en vérifier la faisabilité. Les aspects vérifiés par le chercheur concernaient les impacts et les conditions d'implantation du tutorat, l'espace pour le tutorat parmi les mesures d'aide à la réussite, l'arrimage du projet au collégial avec des écoles secondaires, ainsi que le respect des normes d'élaboration des cours complémentaires, la disponibilité des ressources, la pertinence des enseignements, et l'intérêt des étudiants.»

### Gaudet, Édith (coordonnatrice).

*Un parti pris pour l'éducation interculturelle : repères bibliographiques.* Saint-Laurent : Service interculturel collégial (SIC) ; juin 1998.

«Cette bibliographie commentée se veut un outil pédagogique pour les professeurs et pour les élèves. Elle est constituée essentiellement de monographies, de publications gouvernementales et d'articles de périodiques et de revues scientifiques, à partir de huit thèmes reliés à l'éducation interculturelle. Ce sont : la pédagogie interculturelle, l'éducation aux droits, l'éducation à la citoyenneté, le racisme, la question des autochtones, l'immigration et l'intégration des immigrants, les communautés ethniques au Québec, la diversité culturelle et religieuse.»

### RCCFC (Réseau des Cégeps et des Collège Francophones du Canada) et Cégep International.

*Mondialisation, éducation et citoyenneté : défis et enjeux. Premier forum sur l'éducation dans une perspective mondiale et citoyenne : Toronto : 16-17 septembre 1998.*

«Ce recueil rassemble les textes de réflexion proposés par les intervenants, ainsi que les textes présentés lors du forum.»